

## **TWINNING CONTRACT**

### **Development of New Statistical Methodologies and Indicators in Selected Areas of Statistics in line with EU Statistical Standards**

**Ukraine**



## **MISSION REPORT**

**on**

*participation in the study visit to the National Statistical Institute of Spain (INE) concerning  
study of European principles and Spanish practice on development of the  
methodology of compilation of Satellite account for tourism*

### **Component 1, Activity 1.1.2**

Participants of the study visit:

Kalachova I.V., Director of the Service Statistics Department of the SSSU

Karmazina O.O., Head of the Division for Humanitarian Services Statistics of the Service  
Statistics Department of the SSSU

Muzychenko O.O., Head of the Division for International Relations and Provision of  
Implementation of the Department of Communications Project with the World Bank and for  
Ensuring Access to Public Information and International Cooperation of SSSU

Vilenchuk R.G., Head of Main Statistics Department in Kyiv

June 27-29, 2012

Version: final

		 <b>STATISTICS DENMARK</b>

Kyiv - 2012

*Author's name, address, e-mail (keep the relevant information)*

*Kalacheva Iryna Volodymyrivna  
State Statistics Service of Ukraine  
3, Shota Rustaveli, 3  
Kyiv, 01601  
Ukraine  
tel: +38044 2876522  
e-mail: I.Kalachova@ukrstat.gov.ua*

*Karmazina Olga Oleksandrivna  
State Statistical Service of Ukraine  
3, Shota Rustaveli, 3  
Kyiv, 01601  
Ukraine  
tel: +38044 2871333  
e-mail: O.Karmazina@ukrstat.gov.ua*

*Yulia Muzychenko  
State Statistical Service of Ukraine  
3, Shota Rustaveli, 3  
Kyiv, 01601  
Ukraine  
tel: +38044 2357013  
e-mail: Y.Muzychenko@ukrstat.gov.ua*

## **Table of Contents**

1. General Comments .....	4
2. Conclusions and Results .....	5
Annex 2. Program of Study Visit .....	8

## **List of Abbreviations**

ToR	Terms of Reference
SSSU	State Statistics Service of Ukraine
SD	Statistics Denmark

## 1. General Comments

The study visit took place under the EU Twinning project “Development of new statistical methodologies and indicators in selected areas of statistics in line with EU statistical standards” and is being implemented as a part of Component 1.1. Satellite Account for Tourism in Ukraine in line with EU standards.

A meeting with INE consultant **Fernando Cortina** and Maria Velasko took place in the course of the visit. During the meeting, consultants on methodology issues of Auxiliary (satellite) account for tourism (STA) familiarised the Ukrainian delegation with the current European system of collecting information on tourism statistics and organisational and methodological principles of statistical observations on tourism statistics in Spain, specifically, the system of indicators, periodicity, population generation principles, methods of information delivery and the information dissemination system and main conceptual approaches that are used in Spain for STA completion.

It was noted that current statistics on tourism in Spain consists of sample surveys conducted by INE and the Ministry of Tourism of Spain.

The National Statistical Institute of Spain is a responsible executive on conducting a monthly sample statistical observations for activities of collective accommodation means, such as hotels, camping sites, rented accommodation means and agricultural tourism, survey of tour operators for identification of tourist product (package) structure within the framework of structural business survey.

The Ministry of Tourism of Spain provides methodological management and conduct of the following sample observations on tourism issues:

- survey for foreign tourists, which consists of two parts: survey to identify general characteristics of inbound tourism and to identify the volume of expenses of tourists and one-day visitors by separate components (periodicity – monthly);
- selective interviewing of households to identify general characteristics of inbound and outbound tourism and relevant tourism expenses (periodicity – quarterly).

It was also noted that in June of 2012 INE and Ministry of Tourism of Spain signed a contract on centralisation of reporting forms on tourism statistics in the National Statistical Institute of Spain. Therefore, during 2012 Statistical Office will conduct work on reviewing and updating surveys on the inbound tourism issues and observations of households concerning tourist expenses in order to mitigate the reporting burden on respondents.

## 2. Conclusions and Results

Considering the importance of bringing the system of indicators used in tourism statistics in Ukraine in line with the system of indicators used by international organisations, during the last year the SSSU has conducted work on centralisation of tourism statistics with state statistical offices and harmonisation of relevant indicators in line with International recommendations on tourism statistics, rev. 2008.

The study visit has resulted in outlining the main stages of SAT implementation, such as:

- identification of data sources;
- defining the reference year for experimental calculations;
- filling in the main SAT tables according to International recommendations on SAT completion, rev. 2008;

- institutionalisation of satellite account for tourism;
- data dissemination.

With due regard for the foregoing, it is necessary to conduct the following:

- integrate modular survey of households into the state statistical practice, in order to identify tourist expenses by types of tourism (inbound and outbound) and identify their structure;

- conduct regular survey of tourists and one-day visitors in order to identify the volume and structure of tourist expenses of foreign tourists;

- add a module on identification of tourism package structure into structural business survey for making relevant calculations for filling in the SAT tables. Review the national education system according to MSKO 2011, taking account of changes in identifying educational programs by criteria of study period, received qualification and a possibility to continue higher-level learning.

## Annex 1. Terms of Reference

**TERMS OF REFERENCE**

for the study visit to the National Statistical Institute of Spain (INE) on study of European principles and Spanish practices on development of methodology of compilation of satellite account for tourism

**Country, location and dates of the study visit:** Madrid, Spain, June 27-29, 2012.

**Purpose of the study visit:** participation in the study visit on study of European principles and Spanish practices on development of methodology of compilation of satellite account for tourism.

**Grounds for the study visit:** Invitation from the National Statistical Institute of Spain (INE) for I.V. Kalachova, O.O. Karamzina, Yu.A. Muzychenko and R.G. Vilenchuk.

The study visit is taking place within the EU Twinning Project “Development of new statistical methodologies and indicators in selected areas of statistics in line with EU statistical standards”.

This action is being implemented under Component 1.1: Satellite Account for Tourism. The component is aimed at development of the methodology of compilation of satellite account for tourism in Ukraine in line with EU standards.

In the course of the visit I.V. Kalachova, O.O. Karamzina, Yu.A. Muzychenko and R.G. Vilenchuk are committed to get familiarized with the current European system of collecting information in statistics of tourism, discuss organizational and methodological principles of statistical observations on tourism statistics, specifically, the system of indicators, periodicity, population generation principles, methods of information delivery and the information dissemination system.

I.V. Kalachova, O.O. Karamzina, Yu.A. Muzychenko and R.G. Vilenchuk are entrusted to study methodological grounds and Spanish experience of compilation of satellite account for tourism, namely:

- use of standard international classifications and a possibility of their adaptation to the national conditions;
- identification of data sources;
- taking measures on adaptation of the national legislative and regulatory framework on Tourism Satellite Account: Recommended Methodological Framework (UNO, WTO, Eurostat, 2008).
- discussion of implementation stages for satellite account for tourism into the national statistical practice and experimental calculations of the basic table of tourism satellite account;
- institutionalization of satellite account for tourism;

To look at statistical indicators currently being used by the National Statistical Institute of Spain (INE) for assessment of the tourism sector development, and hardships arising when obtaining relevant data and implementing satellite account for tourism.

To discuss implementation of new methodological approaches to ensure data quality assessment, as well as data analysis at the national and international levels.

To get awareness of the tools on generating the tourism database: collection sources, system of indicators, methods of collection, use of additional software for collection and exchange of information on tourism.

To receive needed experience on data dissemination methods.

During the meetings and discussions, I.V. Kalachova, O.O. Karamzina, Yu.A. Muzychenko and R.G. Vilenchuk will have to be governed by the Constitution of Ukraine, Laws of Ukraine “On Information”, “On State Statistics” and these Terms of Reference.

To use in the discussions only materials published or permitted for publishing in the open press.

The study visit to take part in the above-mentioned activity is funded by the EU Twinning project.

## Annex 2. Study visit programme





**Twinning Project:**  
 Development of new statistical methodologies and indicators:  
 Tourism Statistics

**Experts from SSSU - Ukraine**

**Ms. IRYNA KALACHOVA**, Director of Services Statistics Department.

**Ms. OLHA KARAMZINA**, Head of Division, Services Statistics Department.

**Ms. IULIYA MUZYCHENKO**, Head of International Cooperation Division, Interpreter.

**DATE:** 26th - 28th June 2012

**PLACE:** Instituto Nacional de Estadística (INE), Paseo de la Castellana, 183 - Madrid

**MEETING ROOM:** 713 - 7th Floor

**A G E N D A**

Day	Time	Item	Experts
Tuesday, 26th June	9:00-11:00	<b>Welcome reception</b>  <b>Item 1.-The Tourism Statistical System in Spain</b> - Main Statistical Operations. - Institutions involved.	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco, Head of Area</b>
	11:00-11:30	Coffee break	
	11:30 - 12:30	<b>Item 2.- Occupancy Survey in Collective Accommodation:</b> -Registers, Sources of Information, main variables, updating.	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco, Head of Area</b>



	12:30-14:30	<b>Item 3.- Occupancy Survey in Collective Accommodation:</b> - Sample Design. Definition of estrata and sample selection. - Questionnaires.	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco, Head of Area</b>
<b>Wednesday 27th June</b>	9:00-10:00	<b>Tema 4.-Occupancy Survey in Collective Accommodation:</b> - Data collection. - Validation and depuration.	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco, Head of Area</b>
	10:00-11:00	<b>Item 5.- Occupancy Survey in Collective Accommodation:</b> - Estimation approach. - Dissemination of results	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco, Head of Area</b>
	11:00-11:30	Coffee break	
	11:30-14:30	<b>Item 6.- Price Indexes in Collective Accommodation. ADR and RevPAR in Hotel Accommodations.</b>	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Fernando Cortina, Director</b> <b>María Velasco, Head of Area</b>
<b>Thursday 28th June</b>	9:00-11:00	<b>Item 7.- Tourism Demand Statistics</b> - Estimation of Tourism Expenditure	<b>INE- 7th Floor, Room 713</b> <b>Business Statistics Directorate</b> <b>Coordinated by:</b> <b>Mr. Fernando Cortina, Director</b> <b>Mrs. María Velasco,</b>

**Head of Area**

11:00- 11:30	Coffee break	
11:30- 12:30	<b>Item 8.- Other sources of information as regards Tourism Statistics.</b>	<b>INE- 7th Floor, Room 713 Business Statistics Directorate Coordinated by: Mr. Fernando Cortina, Director Mrs. María Velasco, Head of Area</b>
12:30- 14:30	<b>Debate and conclusions</b>	<b>INE- 7th Floor, Room 713 Business Statistics Directorate Coordinated by: Mr. Fernando Cortina, Director Mrs. María Velasco, Head of Area</b>

